

Hodou, Min Ametzar, Anã

1200

Halévy

Temple Israëlitique, Rue de la Victoire Paris.

Septembre 1896.





And: molto.

*f*  
Soprani

1<sup>o</sup>. *f*  
Do - dou la - do, na - i hi - stor ki - le o - lom - chas - do,

2<sup>di</sup>

Do - dou la - do, na - i hi - stor ki - le o - lom - chas - do,

Contratti

1<sup>o</sup> 2<sup>di</sup>

Organo

Organ accompaniment for the first system.

*p*

Do - dou la - do, na - i hi - stor ki - le o - lom - chas - do.

*sola*

yo - mar no yis

Organ accompaniment for the second system.



Coro f. Gomar na israel

Handwritten musical score for the first system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has three measures of music with the following lyrics: "ro - - - el hi - - - le o - - - lom chad - - - do." The second measure of the vocal line is crossed out with a wavy line, and the lyrics "Hi - - - le o - - - lom" are written above it. The piano accompaniment consists of two staves with notes and rests.

Coni<sup>o</sup> di

Handwritten musical score for the second system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has six measures of music with the following lyrics: "chaj - - - do, yom rouno - - - bet a - - - haron hi - - - le o - - - lom chaj - - - do". The second measure of the vocal line is marked "Solo". The fifth measure is marked "f." and "Coro ismeri na". The sixth measure is crossed out with a wavy line, and the lyrics "Hi - - - le o - - - lom" are written above it. The piano accompaniment consists of two staves with notes and rests. The tempo marking "a tempo" is written below the piano accompaniment.

Decorall.

a tempo



Da-son

Alto. p

Coro. Cantata



pp<sup>o</sup>

hi - so - lem - cha - do -

Sivey Ain Ometkar

Præme 118

Verset 5. 25

cresc. non troppo.

pp<sup>o</sup> cresc.

na - si - ba - met - hat - in - Mi - ra - simet - hat - ca - na - ti - ya - a  
 Min - a - me - sar - ca - ra - di - la - qua - na - ~~na - si - ba - met - hat - in - Mi - ra - simet - hat - ca - na - ti - ya - a~~



*f* *ni* *banet* *haer* *ia* *do* *sola*.

*meno*  
*ma* *ragna* *se* *li* *adam* *do* *la* *li*

na ni ba mecha ya. *do* *no* *ai* *li* *lo* *i* *rah* *ma* *hya* *ai* *se* *li* *ca* *da* *no* *ai* *li* *be*

*do* *no* *ai* *li* *lo* *i* *rah* *ma* *hya* *ai* *se* *li* *a* *dam*, *do* *no* *ai*

*gno* *se* *rai* *vaa* *ni* *er* *e* *besone* *ai*

*And* *sola* *li*

~~na ni ba mecha ya~~ *de* *cha* *ria* *ni* *ta* *ni* *va* *te* *hi* *li* *li*

*li* *be* *osra* *ni* *va* *ni* *er* *ca* *o* *ra* *o*,

*f* *no* *pe*



Coro

Solo

schou-ov, O-de-cha-ki-ov ni-ta-ni vate hi-li li-schou-ah, E-ben-mag-fon a-

The first system of the manuscript contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are written in a cursive hand with some ligatures. The piano part consists of two staves with various rhythmic patterns and accidentals. The lyrics are written below the vocal staves.

Coro

bo-nim hoye-tah Prosch pi-nach, E-ben-mag-fon a-bo-nim hoye-ta brosch pi-nach,

The second system of the manuscript continues the musical piece. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves. The notation is consistent with the first system, showing a continuation of the musical themes.



Sola 1<sup>a</sup>

Coro *ff*

Handwritten musical score for the first system. The vocal line (top staff) contains the lyrics: "me et a-do-nai hoye ta-rot hi-nij lot bei-ni-nou, met a-do-nai hoye ta-rot". The piano accompaniment (bottom staff) features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and includes a key signature change to one sharp (F#) in the middle of the system.

Handwritten musical score for the second system. The vocal line (top staff) contains the lyrics: "hi-nid lot bei-ni-nou, deh a-yom deh a-yom a-sah a-ido". The piano accompaniment (bottom staff) continues with similar rhythmic complexity, including a key signature change to one sharp (F#) in the middle of the system.



nai a-do-nai na gi - - la - - - - -  
 Sui mecha - - bo, - - - - -  
 Sei a yom a sei a-do-nai na

gli la sui mecha bo,  
 Solo *Si incomincia Coro.*  
 Ana adonai hoshi o - - na  
 Ana adonai hoshi o - - na  
 Ana adonai hoshi o - - na  
 Ana adonai hoshi o - - na

qm



Sola *f*

*f*  
Coro

Sola *f*

*f* Ana a-do-nai ho-schi a--na Ana a-do-nai ho-schi a--na, Ana a-do-nai ho-schi  
 a-do-na-i. a-do-na-i. a-do

Coro *f*

Sola *f*

cho--no Ana a-do-nai ho-schi cho--no, Ana a-do-nai as-li cho--no,  
 na-i. as-li-ha na-i. na-i.



Coro

*f* *rit.* *f*

Ana adonai asli cho-no, ha-li cha-na ha-li cha-na.

as-li-hy na a-donai as-li-hy na

225

COMUNITÀ EBRAICA  
di VENEZIA



















